



## BULLETIN D'INFORMATION DU GT CULTURE DE L'AFPS N° 17 - OCTOBRE 2019

AFPS – Groupe de Travail Culture, 21 ter, rue Voltaire 75011 Paris

Courriel : [gtculture@france-palestine.org](mailto:gtculture@france-palestine.org)

### LA CULTURE BÂTIT DES PONTS

#### QUAND D'AUTRES CONSTRUISENT DES MURS

La culture palestinienne sera encore à l'honneur en cette rentrée. Il nous a fallu encore faire des choix difficiles dans la confection de ce bulletin.

Le cinéma est très présent avec en particulier la sortie en salle des films *le Char et l'Olivier* soutenu par l'AFPS, *It Must be Heaven*, *Pas en mon nom*, ou en DVD avec *Wardi* ou le coffret de films de Maï Masri sur le thème de l'enfance, sans oublier *Broken* toujours d'actualité sur le mur.

De nombreux livres aussi parmi lesquels « Mauvais juif » de Piotr SMOLAR, « Palestine : mémoires de 1948, Jérusalem 2018 » ou la bande dessinée « MOH, Palestinien mais presque. »

Enfin bien sûr des événements culturels organisés par l'AFPS ou ses amis et partenaires. Bonne lecture.

*Michel BASILEO, animateur du GT culture*

### Actualités

**IT MUST BE HEAVEN** d'Elia SULEIMAN : mention spéciale du Jury du Festival de Cannes 2019, sort en salles en décembre.

Un conte burlesque explorant l'identité, la nationalité et l'appartenance, dans lequel Elia Suleiman pose une question fondamentale : où peut-on se sentir « chez soi » ? Voir le site du [distributeur](#)

**EN AVANT-PREMIERE** à Paris le lundi 7 octobre en présence du réalisateur dans le cadre du [Monde Festival](#). [Informations et réservations](#)



---

**Inculquer le racisme** : En août, le ministère de l'Éducation a annoncé que cette loi adoptée en 2018, qui codifie la suprématie juive dans le pays, serait un sujet obligatoire. À compter de cette rentrée, les élèves palestiniens en Israël seront obligés d'apprendre qu'ils valent « moins qu'un citoyen juif » et que « ce pays ne leur appartient pas ».

[Plus d'infos](#)

**DE FAUDA A FOXTROT l'obsession ultra-sécuritaire d'Israël portée à l'écran** : Un long article publié très intéressant dans [The Conversation](#) sur le cinéma et les séries en Israël, surtout ceux qui véhiculent une image des soldats, de Thomas Richard, chercheur associé, sciences politiques, Université Clermont Auvergne.

## *Cinéma et télévision*

**PAS EN MON NOM.** Film documentaire de Daniel Kupferstein

Très souvent, lorsque les conflits violents reprennent au Proche-Orient, les juifs de France sont appelés à soutenir inconditionnellement l'État d'Israël.

Pourtant, nombre d'entre eux refusent de s'enfermer dans ce schéma. Attachés à une paix juste et durable dans cette région du monde, ils refusent cette assignation identitaire.



Le réalisateur sétois Daniel Kupferstein est l'un d'entre eux. Son film donne la parole à des personnalités d'origine juive, qui affirment leur opposition à la politique d'Israël vis à vis des Palestiniens, mais dénoncent aussi les risques d'amalgame et de glissements antisémites qui se cachent autour de ce conflit.

Réalisé sur financement participatif, Pas en mon nom sera le support de débats dans toute la France, à commencer par les 11 et 13 octobre à Sète, en présence du réalisateur. Voir la bande-annonce : [Vimeo](#)

---

**WARDI de Mats Grorud, sortie en DVD** : Animation / Durée : 01h13min / 2019

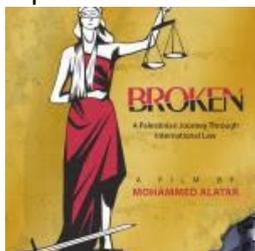
Beyrouth, Liban, aujourd'hui. *Wardi*, une jeune Palestinienne de onze ans, vit avec toute sa famille dans le camp de réfugiés où elle est née. Sidi, son arrière-grand-père adoré, fut l'un des premiers à s'y installer après avoir été chassé de son village en 1948.

[Mail](#) | [Boutique](#) du distributeur Jour2fête

---

***BROKEN : un voyage palestinien au travers du droit international***

Disponible en DVD sous-titré en français



Réalisé par Mohammed Alatar, ce documentaire retrace l'histoire du mur et son illégalité au regard du droit international.

*Broken* raconte l'histoire du Mur et de la promesse non tenue du droit international.

En 2004, la Cour internationale de Justice (CIJ) a déclaré le mur illégal et a appelé les États à soutenir son avis consultatif.

Stefan Ziegler, producteur et initiateur du film, délégué du Comité international de la Croix-Rouge, puis chef de l'Unité de surveillance des barrières de l'ONU, travaille depuis 2005 sur la documentation des impacts du Mur. [Plus d'informations](#) | [Site officiel](#) | [Commander](#) (10€)

***Utile dans le cadre de la prochaine journée mondiale contre les murs, le 9 novembre.***

**Sortie du coffret de films de Maï Masri** : Réunis en une même édition DVD, quatre films de moins d'une heure chacun, réalisés par Maï Masri entre 1988 et 2001 autour de l'enfance, de la Palestine, du Liban et de la violence de l'exil et de l'occupation militaire. La trilogie, *Les enfants du feu*, *Les enfants de Chatila*, et *Rêves D'exil* se concentre sur la vie de jeunes réfugiés palestiniens.

Éditeur : [Les Films du Paradoxe](#) - Voir aussi : [Blogs.Mediapart](#)

## *Activités, initiatives culturelles de l'AFPS, de nos amis et partenaires*

**Soutenu par l'AFPS** : *Le Char et L'Olivier*, un film de Roland NURIER, 2018, 1h42 min, sort en salles le 6 novembre. Distributeur : [Destiny Films](#)

Ce film documentaire réunit analyse géopolitique, interviews de personnalités internationales expertes et témoignages de citoyens palestiniens et français. Il propose des clefs de compréhension et souhaite débarrasser les esprits des clichés et idées reçues !



« *Le Char et l'Olivier* jette un regard honnête et courageux sur les violations de l'occupation israélienne en Palestine à un moment où beaucoup choisissent de fermer les yeux sur les souffrances du peuple palestinien. Avec une approche approfondie et lucide, ce film exige que les dirigeants de la communauté internationale prennent des mesures concrètes pour appliquer le droit international et mettre fin à l'occupation israélienne.

*Le Char et l'Olivier* porte un message humain fort que nous devrions tous soutenir. »

Mai MASRI, réalisatrice Palestinienne du film *3 000 nuits*

Le film est d'ores et déjà projeté dans les villes suivantes en présence du réalisateur (liste sous réserve). *Une information plus complète sera envoyée prochainement aux GL, ainsi que des outils de communication.*

**Jeudi 3/10** au Ciné Charles Boyer Figeac (47) **Samedi 26/10** au ciné Duguesclin Cancale (35)

**Dim 6/10** au Ciné Le Majestic Dôle (39) **Dimanche 27/10** au Ciné Korrigans Guingamp

**Lundi 7/10** Cinés Palaces Epinal (88) (22)

**Mardi 8/10** à 20h15, en partenariat avec **Lundi 28/10** au Ciné Erquy (22)

l'AFPS de Lorraine Sud. Rencontre et débat **Mardi 29/10** au Ciné les 400 coups Angers (49)

avec le Président de l'Association Alain **Mercredi 30/10** au Ciné Concorde Nantes (44)

Desmarest **Jeudi 31/10** au Ciné Connétable Clisson (44)

**Jeudi 17/10** au ciné Métropole Lille (59) **Lundi 4/11** au ciné le Luminor Paris (75) en présence de Bertrand Heilbronn

**Mardi 22/10** au Cinématographe à Château Arnoux avec l'AFPS 04 **Lundi 18/11** au cinéma KOSMOS Fontenay

**Vendredi 25/10** au ciné Émeraude Dinan (22) sous-Bois dans le cadre de la Quinzaine de la Solidarité Internationale.

### Une promenade musicale

Sur les bords de Loire est organisée par le GL Angers avec Al Kamandjâti, le 28 septembre de 17h à 22h à Sainte Gemmes sur Loire.



AFPS Paris 14-6 reçoit Haitham Khatib samedi 23 novembre à l'occasion de sa soirée annuelle à la mairie annexe du 14<sup>ème</sup>. Artiste ami percutant et très charismatique et photographe de Bil'in, participant actif et grand témoin de la résistance populaire.

« **Passeport pour l'exil** » - à Romans sur Isère – Théâtre de la Presles, Vendredi 22 novembre à 20 h : Lecture musicale à deux voix autour de Mahmoud Darwish par la [Compagnie Le Cœur allant vers](#)



« **J'AI TANT RI A GAZA** » dans le cadre d'une tournée programmée en France et en Belgique, par la compagnie "Theater for Everybody" de Gaza.

"Des fous rires, des larmes, des colères, des frustrations, des tendresses. C'est de tout cela qu'est faite notre conférence gesticulée. Nos cinq regards posés sur les événements d'hier et d'aujourd'hui rendent perceptible la vie dans cette bande de terre devenue un enfer."

Sur le plateau : Philippe Dumoulin, comédien, Marianne Blume, professeure d'université à Gaza pendant 10 ans et, réellement ou virtuellement, deux comédiens gazaouis, Jamal El Rozzi et Hossam Al Madhoun. Une rencontre avec les acteurs clôturera les soirées.

**Vendredi 4 octobre**, à 20 h, [Evry Palestine](#) accueille le spectacle à Évry-Courcouronnes, salle Decauville, Ferme du Bois Briard, 6 rue du Bois. Un évènement soutenu par les collectifs Palestine en Essonne et Palestine Nord Essonne.

**Dimanche 6 octobre**, à 16 h, à Laval (53) au Théâtre du Tiroir, 8 rue Jean Macé  
Tél : 02 43 91 15 66 | [Site](#) | [Mail](#)

## Littérature/ Parutions

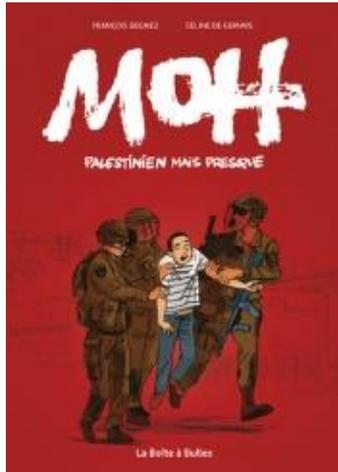
**MAUVAIS JUIF** de Piotr SMOLAR, [Éditions des Équateurs](#), 2019, 208 pages, 18.00 €

« Je suis arrivé en Israël comme correspondant du journal Le Monde en 2014. J'ai assisté à la mise sous tension identitaire de la démocratie, à la montée de l'intolérance et à la polarisation du débat public. Au moment de quitter le pays, j'écris ce récit qui est un voyage au bout de la loyauté : à quoi devons-nous être fidèles ? » [France Culture](#)

**PALESTINE : MEMOIRES DE 1948, JERUSALEM 2018** de Chris CONTI, Altair ALCANTARA. Préface de Rony BRAUMAN. Éditions Hesperus, 2019. 244 pages, 89 photos en noir et blanc et 39 photos en couleur, 28,00 €.

Réalisé par une équipe internationale de professionnels – journaliste, photographe, chercheur, interprète, traducteur, relecteur, graphiste, maquettiste et cartographe – ce livre donne la parole à des Palestiniennes et des Palestiniens issus de différents milieux sociaux, qui ont vécu la « Nakba », la catastrophe, en 1948. [LaLibrairie](#) | [Libération](#)

---



**MOH, PALESTINIEN MAIS PRESQUE.** Bande dessinée de Céline de GEMMIS (Scénario), François BÉGNEZ (Dessin et couleurs). [La Boîte à Bulles](#), 2019, 112 pages, 16,00 €.

Cisjordanie 1989. Mohamed, un jeune garçon de 13 ans, est arrêté dans une manifestation de rue, alors qu'il se trouvait là en simple curieux, en rentrant de l'école. Condamné à 8 mois d'emprisonnement, il comprend que sa vie a basculé et qu'il a, à ses dépens, cessé d'être un enfant.

**LE PHENOMENE GAZA.** Photographies de Mahmoud ALKURD. Textes de Mo'men ASHOUR. [Editions Images plurielles](#) (Collection "Faits et Société"), à paraître. Livre bilingue, en français et en anglais. 112 pages - 40 photographies, 25,00 €

"Phenomenon in Gaza" est un projet de livre photographique créé par deux artistes, habitants de Gaza. Ils nous font découvrir leur quotidien à l'aide de montages photographiques et de textes de fiction sublimée. Un moyen pour eux d'utiliser le symbole véhiculé par l'image pour exprimer la souffrance qui habite les Palestiniens sans pour autant en montrer la réalité brute et violente.

---

**LA LITTERATURE COMME SEULE HISTOIRE POSSIBLE DE LA PALESTINE.** La Palestine ne possède pas d'histoire officielle. Les pages des écrivains et des poètes palestiniens ont donc un rôle essentiel dans le parcours douloureux de la réapparition existentielle d'un peuple soumis au processus colonial d'effacement de son identité.

[Orient XXI](#)



## Musique

**DETRUISONS LE MUR** Paroles et musique Dominique Grange

Pour la libération des enfants palestiniens emprisonnés par Israël et en mémoire des tous ceux qui ont été assassinés par l'armée d'occupation israélienne. Le CD est vendu au prix de 5,00 euros. [Clip](#) | [Dominique Grange](#) | [Juste Une Trace](#)

---

**BEN HAANA WA MAANA** titre du nouvel album de DAM

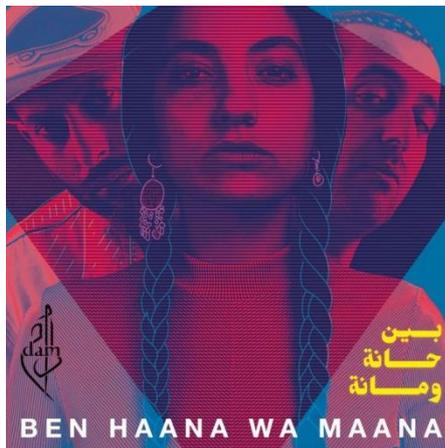
Le groupe DAM est considéré par le journal français Le Monde comme « le porte-parole d'une nouvelle génération ». Premier groupe hip-hop palestinien et l'un des premiers à rapper en arabe. DAM s'est constitué à la fin des années 1990.

Frappés par l'étrange ressemblance de l'atmosphère des rues filmées dans un clip de Tupac avec celle des rues leur quartier à Lyd, Tamer Nafar, Suhell Nafar et Mahmoud Jreri décidèrent de s'exprimer au moyen du hip-hop...

2 clips de leur nouvel album, à regarder :

[EMTA NJAWZAK YAMMA](#) - ايمتي نجوزك يما

Lire les paroles [en anglais](#)



[JASADIK-HOM](#) - جسديكهم

Lire les paroles [en anglais](#)

Album en vente dans les magasins spécialisés et en [téléchargement](#) | DAM [Site officiel](#)

## En Palestine

[Art et culture à Ramallah](#) dans les Territoires palestiniens occupés (TPO) : Entre patrimoine, revendications politiques et développement territorial.

Un très long article bien documenté venu de Belgique qui étudie les liens entre art, patrimoine, revendications politiques et développement territorial : l'histoire récente de la Cisjordanie a démontré le rôle de l'engagement artistique et culturel des édiles locaux, nationaux et des organismes internationaux dans la reconquête des centres-villes anciens et dans l'affirmation d'une identité palestinienne. L'objectif de cet article est de comprendre les mécanismes à travers lesquels les acteurs culturels, au sens large, cherchent à créer une nouvelle centralité culturelle au cœur des TPO.

---

**Le street art** pour garder espoir [dans les camps de réfugiés du Liban](#). Pour les réfugiés palestiniens qui vivent dans les camps du Liban, l'art est un moyen d'affirmer leurs droits et de préserver leur identité.

*Ce bulletin est le bulletin de notre association, c'est aussi le vôtre !*

*N'hésitez pas à nous faire part de vos projets culturels, de vos informations et de vos coups de cœur.*

*N'hésitez pas non plus à dire ce que vous pensez de ce bulletin, en quoi il vous apporte des informations utiles et en quoi il pourrait être amélioré.*

*Rappel : ce bulletin est accessible sur le site de l'AFPS : <http://www.france-palestine.org/-Culture->*